



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 10 ноября 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О СОЗДАНИИ НОВОЙ СЕТЕВОЙ СИСТЕМЫ,
УПРОЩАЮЩЕЙ ПОДАЧУ ТРУДОУСТРОЙСТВО ВЕТЕРАНОВ**

***Ветераны, отвечающие всем применимым требованиям, могут подать заявки на
временное занятие должностей в органах государственной службы***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о запуске нового сетевого портала, на базе которого ветеранам будут предоставлены необходимые инструменты для получения информации о возможностях временного трудоустройства, предлагаемых штатом Нью-Йорк. Сетевой портал предоставляет возможность выгрузки резюме и обозначения предпочитаемой географической зоны трудоустройства; соответствующие данные анализируются компетентными ведомствами штата и используются в рамках подбора наиболее оптимальных кандидатур на занятие вакантных должностей по всей территории штата Нью-Йорк.

«Мы находимся в неоплатном долгу перед нашими ветеранами, мы бесконечно благодарны им за службу, и помощь в поиске работы является лишь одной, но важной мерой, на которую мы можем пойти, чтобы поддержать их здесь, дома, — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — Связывая ветеранов с возможностями трудоустройства по их месту жительства, этот новый сетевой портал поможет им, храбрым женщинам и мужчинам, солдатам вооруженных сил, достойно применить свой опыт, знания и потенциал, чтобы добиться карьерного успеха. Это еще один пример того, как штат Нью-Йорк уделяет приоритетное внимание нашим ветеранам, и я хочу поблагодарить сенатора Болла (Ball) и члена нижней палаты Законодательного собрания Бенедетто (Benedetto) за их вклад в создание этого нового ресурса».

Программа временного трудоустройства ветеранов (Veterans Temporary Hiring Program) предоставляет ветеранам возможности временного трудоустройства на таких должностях, как представитель вспомогательных сил в условиях чрезвычайных ситуаций, инспектор реализации строительных проектов в транспортной сфере и дорожный строительный работник, а также на сезонных должностях, таких как спасатель и помощник в рамках информационной функции

налоговой службы. Доступ на сетевой портал можно получить через веб-сайт Департамента государственной службы (Department of Civil Service) [здесь](#).

Руководитель Департамента Государственной службы (Civil Service Commissioner) Джерри Бун (Jerry Boone) сказал: «Ветеранам, желающим трудоустроиться на временный период, рекомендуется воспользоваться этим удобным ресурсом по трудоустройству. Временное трудоустройство обеспечит нашим ветеранам ценный опыт, который они смогут использовать, чтобы повысить свои шансы в части трудоустройства, как на государственной службе, так и у других работодателей».

Директор Совета по делам ветеранов (Veterans Affairs) Эрик Хесце (Eric Hesse) сказал: «Это еще одна важная программа для военнослужащих, которой они могут воспользоваться. Я полагаю, она будет особенно полезна на этапе адаптации военнослужащих к гражданской жизни, поскольку она поможет им открыть для себя новые возможности на конкурентном рынке труда. Постоянные усилия правительства в части эффективного решения вопросов, связанных с жизнью ветеранов, повышают качество жизни всех ветеранов».

Создание сетевого портала стало результатом поправок Закона о трудоустройстве ветеранов (Veterans Employment Act), инициаторами которых выступили сенатор Грег Болл (Greg Ball) и член нижней палаты Законодательного собрания Майкл Бенедетто (Michael Benedetto).

Сенатор Грег Болл (Greg Ball), председатель комитета по делам ветеранов, внутренней безопасности и вооруженных сил при Сенате (Veterans, Homeland Security and Military Affairs Committee), сказал: «Мы активно принимаем меры по подготовке молодежи к несению военной службы, но очень мало делаем для того, чтобы облегчить их возвращение к жизни на «гражданке». Многие военнослужащие находят это возвращение очень трудным и, зачастую, не могут полноценно трудоустроиться по окончании службы. Новый закон поможет ввести наших безработных ветеранов в ряды трудоустроенных кадровых ресурсов. Я хотел бы поблагодарить Губернатора за поддержку этого закона, который поможет обеспечить полноценное трудоустройство наших ветеранов».

Член нижней палаты Законодательного собрания Майкл Бенедетто (Michael Benedetto) сказал: «Обеспечение ветеранам возможности временного трудоустройства штатом Нью-Йорк является логичным шагом, который поможет нашим безработным ветеранам вновь встать на полноценный трудовой путь и пополнить актив штата собственными навыками, умениями и опытом. Я аплодирую Губернатору за запуск этого сетевого ресурса».

Право на временное трудоустройство ветеранов по данной программе ограничено ветеранами, имеющими форму 214 Министерства обороны (Department of Defense). Другими словами, претенденты должны были проходить активную военную службу в военно-воздушных силах США, армии США, морской пехоте, во флоте, в береговой охране, быть резервистами вооруженных сил Соединенных Штатов или пройти действительную военную службу в рядах Вооруженных сил США

в качестве солдат Национальной гвардии сухопутных или воздушных сил США. Ветераны, прошедшие службу в добровольческом гвардейском корпусе штата Нью-Йорк (New York Guard) или в морской полиции штата Нью-Йорк (New York Naval Militia) и имеющие форму 214 Министерства обороны, также имеют право на участие в программе временного трудоустройства. Претенденты на временное трудоустройство с формой 214 Министерства обороны должны быть уволены со службы после 11 сентября 2001 года. Претенденты, уволенные со службы с лишением прав и привилегий, не имеют права на участие в программе.

В подтверждение права на участие в программе трудоустройства заявители должны будут предоставить форму 214 Министерства обороны. Дополнительная информация в отношении Программы временного трудоустройства ветеранов (Veterans Temporary Hiring Program) доступна [здесь](#).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride